

انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین المللی ایران

ITCA of IRAN

Int'l. Transport Companies Association of IRAN

تاسیس ۱۳۴۸ • Since 1969



Encl.: ندارد No.: ۲۱۰/۶۰/۱۰۹۴۶ شماره: Date: ۱۳۹۹/۲/۱ تاریخ:

بسمه تعالی

«نمبر فوری»

بخشنامه

شرکت محترم حمل و نقل بین المللی (عضو و غیرعضو)

موضوع: آخرین وضعیت تردد در قلمرو بلاروس متعاقب شیوع ویروس کرونا
با تقدیم درود و احترام،

مصوبه شماره ۱۷۲ مورخ ۲۵ مارس ۲۰۲۰ (برابر ۹۹/۱/۶) نخست وزیری بلاروس با موضوع مصوبه جدید شورای وزیران آن کشور در خصوص تعیین روال حمل و نقل جاده‌ای تردد متعاقب شیوع ویروس کرونا، مشتمل بر متن اصلی، جداول فهرست بزرگراههایی که وسایل نقلیه حامل کالا هنگام عبور از قلمرو بلاروس صرفاً ملزم به عبور از آنها هستند و فرم الزامات مربوطه که طی نامه شماره ۶۶۵۵/۷۴/۳ مورخ ۹۹/۱/۳۱ مدیریت کل محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی به این انجمن ابلاغ شده است، جهت استحضار همکاران ارجمند در سامانه انجمن بارگذاری شده است.

اختصاراً وفق مصوبه موصوف:

الف) تصریحاً رانندگان ترانزیت و حمل و نقل بین المللی جاده ای وفق تبصره (سه) بند ۱.۱ از عدم اجازه عبور ۱۴ روزه از قلمرو آن کشور (که در صورت عزیمت از مبادی کشورهای ثبت شده به موارد عفونت در دست اعمال می‌باشد) مستثنی شده اند.

ب) وفق بندهای ۱.۲ و ۱.۳ رانندگان عبوری از بلاروس موظفند در فاصله دو گذرگاه مرزی مقرر شده، صرفاً از بزرگراههای فهرست پیوست فوق‌الاشاره، جهت استراحت و سوختگیری تردد نموده، مضافاً از کوتاه‌ترین مسیر طی روز بعد از ورود، قلمرو بلاروس را ترک گویند که مستثنیات مربوطه نیز تشریح گردیده است.

ج) کلیه ضmann مندرج در سامانه انجمن در دو نسخه تحویل راننده و منضم به اسناد حمل گردد.
در خاتمه خواهشمند است هر گونه اعلام نظر در خصوص ترانزیت فوق یا هر شکل پیشنهادهای دیگر ذیربط، تجميع و جهت اقدامات بعدی به دفتر مذکور منعکس گردد. /ر

با تقدیم احترام

دبیر انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین المللی ایران

زنوزی

www.itair.ir

ita_db@itair.ir

تهران / ۴۳۱۱۱ ۱۵۷۵۶ ، میدان هفتم تیر، دکترمفتح شمالی ، خیابان ملایری پور، شماره ۹۶ ، تلفن : ۸۸۸۲ ۲۹۰۴ - ۸۸۸۲ ۲۹۰۴ / ۶ - ۴۶۹۲ ۸۸۳۱ (۰۲۱) نمابر: ۸۸۸۲ ۲۶۸۳

No. 96, Malayeripour St., North Dr. Mofateh Ave., Tehran 15756 43111, IRAN Tel.: (+98 21) 8831 4692 / 6 - 8882 2904 Fax: 8882 2683



МІНІСТЭРСТВА
ЗАМЕЖНЫХ СПРАУ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ

№ 05-50/5482-М

Handwritten signature and date: 27.03.2020

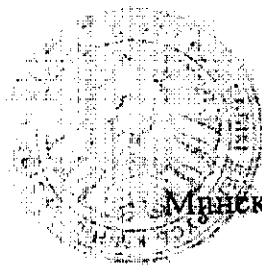
Министерство Иностранных Дел Республики Беларусь свидетельствует свое уважение Дипломатическим Представительствам, Консульским Учреждениям и Представительствам Международных Организаций, аккредитованным в Республике Беларусь, и имеет честь информировать, что в целях снижения риска распространения в Беларуси инфекции, вызванной коронавирусом COVID-19, Правительством Республики Беларусь принято постановление об упорядочении транзитных автомобильных перевозок грузов по территории страны.

Министерство Иностранных Дел Республики Беларусь просит Дипломатические Представительства, Консульские Учреждения и Представительства Международных Организаций, аккредитованные в Республике Беларусь, довести данную информацию до ведома ваших правительств и организаций.

Министерство Иностранных Дел Республики Беларусь пользуется случаем, чтобы возобновить Дипломатическим Представительствам, Консульским Учреждениям и Представительствам Международных Организаций, аккредитованным в Республике Беларусь, уверения в своем весьма высоком уважении.

Handwritten initials: S.H.

Приложение: на 10 л. в 1 экз.



Минск, 27 марта 2020 года

ДИПЛОМАТИЧЕСКИМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВАМ,
КОНСУЛЬСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВАМ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ,
АККРЕДИТОВАННЫМ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

МИНСК



ПАСТАНОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

25 марта 2020 г. № 171

г. Минск

г. Минск

О мерах по предотвращению завоза и распространения инфекции, вызванной коронавирусом COVID-19

В целях снижения риска распространения в Республике Беларусь инфекции, вызванной коронавирусом COVID-19 (далее – инфекция COVID-19), и упорядочения транзитных автомобильных перевозок грузов по территории Республики Беларусь на основании статьи 7 Закона Республики Беларусь от 7 января 2012 г. № 340-З "О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения" Совет Министров Республики Беларусь ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Установить, что:

1.1. лица, прибывшие в Республику Беларусь из стран, в которых регистрируются случаи инфекции COVID-19 (далее – прибывшие лица), в течение 14 календарных дней со дня прибытия в Республику Беларусь:

должны находиться в самоизоляции в домашних условиях;

не подлежат последующему пропуску через Государственную границу Республики Беларусь (до истечения срока самоизоляции).

Действие части первой настоящего подпункта не распространяется на: сотрудников дипломатических представительств, консульских учреждений иностранных государств в Республике Беларусь и аккредитованных по совместительству с резиденциями в других странах, международных организаций и их представительств, расположенных на территории Республики Беларусь, а также членов их семей;

глав и членов официальных делегаций;

водителей транспортных средств при выполнении международных автомобильных перевозок грузов;

членов экипажей воздушных судов, судов внутреннего водного транспорта, поездных бригад, локомотивных бригад международного железнодорожного сообщения;

иностранцев, следующих транзитом через территорию Республики Беларусь для возвращения к месту жительства.

Перечень стран, в которых регистрируются случаи инфекции COVID-19, размещается на официальном сайте Министерства здравоохранения в глобальной компьютерной сети Интернет.

Сотрудники органов пограничной службы выдают прибывшим лицам анкету прибывшего по форме, установленной Министерством здравоохранения.

После заполнения анкета передается сотрудниками органов пограничной службы должностным лицам Министерства здравоохранения.

Правила поведения прибывших лиц, находящихся в самоизоляции, определяются Министерством здравоохранения.

Порядок взаимодействия органов государственного управления и иных организаций по обеспечению соблюдения мер самоизоляции прибывшими лицами определяется Министерством здравоохранения, Министерством внутренних дел и Государственным пограничным комитетом;

1.2. водители, выполняющие транзитные автомобильные перевозки грузов через территорию Республики Беларусь, в том числе с территории Российской Федерации в государства – члены Европейского союза и Украину, между двумя пунктами пересечения Государственной границы Республики Беларусь в местах, установленных законодательством (далее – транзитные перевозки), обязаны проезжать только по республиканским автомобильным дорогам, на которых возможна остановка (стоянка) для отдыха и питания водителей, заправки транспортных средств, по перечню согласно приложению 1 (далее – перечень дорог и специализированных мест);

1.3. водители, выполняющие транзитные перевозки, обязаны покинуть территорию Республики Беларусь по кратчайшему маршруту не позднее дня, следующего за днем въезда на ее территорию, за исключением случаев, когда невозможность соблюдения указанного срока обусловлена аварией (поломкой) транспортного средства, а также разгрузкой, перегрузкой (перевалкой) груза, заменой транспортного средства, если это предусмотрено условиями договора автомобильной перевозки и указано в транспортных документах.

В случае необходимости осуществления операций, указанных в части первой настоящего подпункта, допускается отклонение от республиканской автомобильной дороги, указанной в перечне дорог и специализированных мест.

Указанные в части первой настоящего подпункта операции должны быть осуществлены в минимальные сроки.

В период остановки (стоянки) водители, выполняющие транзитные перевозки, не должны покидать территорию пунктов остановки (стоянки) для отдыха и питания водителей, заправки транспортных средств согласно перечню дорог и специализированных мест.

2. Министерству транспорта и коммуникаций:

обеспечить тиражирование карты республиканских автомобильных дорог и пунктов остановки (стоянки) для отдыха и питания водителей, заправки транспортных средств, содержащей сведения, указанные в перечне дорог и специализированных мест, на русском и английском языках для передачи государственным органам, осуществляющим таможенный контроль в пунктах пропуска через Государственную границу Республики Беларусь;

обеспечить размещение перечня дорог и специализированных мест на его официальном сайте в глобальной компьютерной сети Интернет;

организовать установку информационных щитов с указанной картой на въездах в Республику Беларусь.

3. Государственному таможенному комитету в пунктах пропуска на белорусском участке внешней границы Евразийского экономического союза, Транспортной инспекции Министерства транспорта и коммуникаций в рамках проведения контрольных мероприятий на приграничной территории белорусско-российского участка Государственной границы Республики Беларусь организовать вручение водителям, выполняющим транзитные автомобильные перевозки грузов, требований по форме согласно приложению 2 и ознакомление с ними.

Данные требования оформляются в двух экземплярах, один из которых вручается водителю либо прикрепляется к транспортному документу, второй остается в делах таможенного органа или Транспортной инспекции Министерства транспорта и коммуникаций.

4. Государственному таможенному комитету обеспечить установление срока таможенного транзита до конечного пункта назначения с учетом требований части первой подпункта 1.3 пункта 1 настоящего постановления.

5. Министерству здравоохранения совместно с облисполкомами организовать контроль за проведением санитарно-противоэпидемических мероприятий в пунктах остановки (стоянки) для отдыха и питания водителей, заправки транспортных средств согласно перечню дорог и специализированных мест.

6. Облисполкомам совместно с Белорусским государственным концерном по нефти и химии принять необходимые меры по обеспечению персонала, осуществляющего свои функции в пунктах остановки (стоянки) для отдыха и питания водителей, заправки транспортных средств, указанных в перечне дорог и специализированных мест, средствами индивидуальной защиты (медицинские маски, перчатки) и контролю выполнения рекомендаций Министерства здравоохранения.

7. За неисполнение требований настоящего постановления прибывшие лица, а также водители, выполняющие транзитные перевозки, несут ответственность, предусмотренную законодательством.

8. Министерству иностранных дел информировать по дипломатическим каналам иностранные государства о принятии настоящего постановления.

9. Контроль за выполнением настоящего постановления возложить на Министерство здравоохранения, Министерство внутренних дел, Министерство транспорта и коммуникаций, Министерство иностранных дел, Государственный пограничный комитет, Государственный таможенный комитет, Белорусский государственный концерн по нефти и химии, облисполкомы в соответствии с компетенцией.

10. Настоящее постановление вступает в силу после его официального опубликования.

Премьер-министр
Республики Беларусь



С.Румас

_____ (Место выставления требования)

ТРЕБОВАНИЕ

к водителю, выполняющему транзитную автомобильную перевозку грузов

Настоящим информируем, что водитель _____ (фамилия, имя, отчество (если таковое имеется), наименование перевозчика) обязан:

1) осуществлять перевозку только по республиканским автомобильным дорогам с возможностью остановки (стоянки) для отдыха и питания, заправки грузовых автомобильных транспортных средств исключительно в специализированных местах, указанных в приложении 1 к постановлению Совета Министров Республики Беларусь от 25 марта 2020 г. № 171;

2) покинуть территорию Республики Беларусь по кратчайшему пути следования не позднее дня, следующего за днем въезда на ее территорию;

3) в период остановки (стоянки) не покидать территорию специализированных мест, определенных в приложении 1 к указанному постановлению.

Неповиновение законному распоряжению или требованию должностного лица государственного органа (организации) при исполнении им служебных полномочий влечет административную ответственность, предусмотренную статьей 23.4 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях.

Должностное лицо государственного
органа (организации)

_____ (наименование должности)

_____ (подпись)

_____ (инициалы и фамилия)

С требованием ознакомлен:

время _____ дата _____ 20 _____

_____ (подпись водителя)

_____ (инициалы и фамилия
водителя)

بزرگراه هایی که وسایط نقلیه باری هنگام حمل ترانزیت بار از طریق خاک بلاروس صرفاً ملزم به عبور از آنها هستند
(با امکان توقف برای استراحت و تغذیه راننده ها و سوخت گیری وسایط نقلیه)

فهرست

توقفگاه ها برای استراحت و تغذیه راننده ها و سوخت گیری وسایط نقلیه (بمب بنزین اه)	نام و شماره بزرگراه ها (با ذکر کیلومتر از)
	استان پرست
بمب بنزین «جی اوپل»	پرست M-1/E 30 (کوزلویچی) - مینسک - مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۸
بمب بنزین «بلاروس نفت»	پرست M-1/E 30 (کوزلویچی) - مینسک - مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۱۱ (خروجی چپ)
هتل «هونا»	پرست M-1/E 30 (کوزلویچی) - مینسک - مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۵۸
کافه «والنتینا ای نوچری»	پرست M-1/E 30 (کوزلویچی) - مینسک - مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۱۳۷
بمب بنزین «بلاروس نفت»، شهر پارتوویچی	پرست M-1/E 30 (کوزلویچی) - مینسک - مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۲۲۷
بمب بنزین «بلاروس نفت»	M-10 مرز روسیه (بلیشچه) - گومل - کوبرین، ۴۲۱
بمب بنزین «بلاروس نفت»	P-6 ایوانسویچی - پینسک - ستولین، کیلومتر ۱۵۷
بمب بنزین «بلاروس نفت»	P-144 ایوانووو - مرز اوکراین (موخوو)، کیلومتر ۱

بمپ بنزین «بلاروس نفت»	مرز اوکراین (موکرائی)، کیلومتر ۴۱	M-12/E 85
استان ویتسک		
بمپ بنزین «بلاروس نفت»، کافه «فستر جا»	کیلومتر ۵۷۴ (کوزلویچی) - مینسک - مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۵۷۴	M-1/E 30
بمپ بنزین نزدیک مرز روسیه	کیلومتر ۶۰۸ (کوزلویچی) - مینسک - مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۶۰۸	M-1/E 30
بمپ بنزین نزدیک شهر گلوبوکوبه	کیلومتر ۸۳ (کولتووکا)، کیلومتر ۸۳	P-45
بمپ بنزین «قات نفت»، نزدیک گذرگاه مرزی «اوربالی»	کیلومتر ۲۲۵ (اوربالی)، کیلومتر ۲۲۵	P-3
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۸۸	M-3
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۱۹۵ (گریگوروفشچینا)، کیلومتر ۱۹۵	P-20
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۱۱۲ (گریگوروفشچینا)، کیلومتر ۱۱۲	P-20
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۲ (نووایا گوتا)، کیلومتر ۲	M-8/E 95
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۸۸ (نووایا گوتا)، کیلومتر ۸۸	M-8/E 95
بمپ بنزین «بلاروس نفت»، کافه «فستر جا»	کیلومتر ۱۵۵ (نووایا گوتا)، کیلومتر ۱۵۵	M-8/E 95
استان گومیل		
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۲۴۲ (سلیشچه) - گومل - کوبرین، کیلومتر ۲۴۲	M-10
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۹۶ (سلیشچه) - گومل - کوبرین، کیلومتر ۹۶	M-10
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۲۰ (سلیشچه) - گومل - کوبرین، کیلومتر ۲۰	M-10
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۲۸۳ و ۲۸۵ (سلیشچه) - گومل، کیلومتر ۲۸۳ و ۲۸۵	M-5
بمپ بنزین «بلاروس نفت»، شهرک کشاورزی «دووسک»	کیلومتر ۳۲۲ (سلیشچه) - ویتسک - گومل - مرز اوکراین (نووایا گوتا)، کیلومتر ۳۲۲	M-8/E 95
بمپ بنزین «بلاروس نفت»	کیلومتر ۴۵۴ (سلیشچه) - ویتسک - گومل - مرز اوکراین (نووایا گوتا)، کیلومتر ۴۵۴	M-8/E 95

گونا	
بمب بنزین «پلاروس نفت»	P-154 ونکا-دوروش-نرخوخو-کاسرز روسیه و اوکراین (ویسلووکا)، کیلومتر ۹۴
بمب بنزین «پلاروس نفت»	P-35 کالینکویچی-برآگین-کومارین-مرز اوکراین (کومارین)، کیلومتر ۱۳۳
بمب بنزین «پلاروس نفت»، شهر نارولیا	P-37 میخالکی-نارولیا-مرز اوکراین (الکساندرورکا)، کیلومتر ۲۷
بمب بنزین «پلاروس نفت» نزدیک پاسگاه «نواپا رودنیا»	P-31 یوبرویسک (از بزرگراه M-S/E 271) -سوزیر-مرز اوکراین (نواپا رودنیا)، کیلومتر ۲۰۴
استان گروندو	
بمب بنزین نزدیک گذرگاه (پاسگاه) «پرسوویتسا»	P-99/Π 1 جاده دسترسی به مرز لهستان (پرسوویتسا) از جاده P-99 یوراشویچی - وولکوویسک-یوگرانیچنی - گروندو، کیلومتر ۵۰۳
بمب بنزین نزدیک گذرگاه «پروژگی»	M-6/E 28 مینسک-گروندو-مرز لهستان (پروژگی)، کیلومتر ۲۹۰.۶
بمب بنزین «پلاروس نفت»، بمب بنزین «گاز پروم نفت»	M-6/E 28 مینسک-گروندو-مرز لهستان (پروژگی)، کیلومتر ۱۶۰
بمب بنزین «پلاروس نفت» نزدیک گذرگاه «کامنی لوگ»	M-6/E 28 مینسک-اوشمیان-مرز لیتوانی (کامنی لوگ)، کیلومتر ۱۴۷
بمب بنزین «پلاروس نفت» نزدیک پاسگاه «کوتلوو کا»	P-45 پولوتسک-گلوبوکویه-مرز لیتوانی (کوتلوو کا)، کیلومتر ۲۰۹
بمب بنزین نزدیک پاسگاه «پریوالکا»	P-42 گروندو-گوزا-مرز لیتوانی (پریوالکا)، کیلومتر ۱۷
بمب بنزین نزدیک گذرگاه «هیناکانی»	M-11/E 85 مرز لیتوانی (هیناکانی)-لیدا-سلونیم-بیتن، کیلومتر ۲
استان مینسک	
بمب بنزین «پلاروس نفت»	M-1/E 30 پرست (کوزلویچی)-مینسک-مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۳۶۴ (خروجی های چپ و راست)
بمب بنزین «پلاروس نفت»، کافه «فسترچا»	M-1/E 30 پرست (کوزلویچی) - مینسک-مرز روسیه (ردکی)، کیلومتر ۴۴۹
بمب بنزین «پلاروس نفت»	M-6/E 28 مینسک-گروندو-مرز لهستان (پروژگی)، کیلومتر ۵۷
بمب بنزین «پلاروس نفت»	P-23/ΠII/Π2 ورودی های شماره ۱ و ۲ شهر سلوتسک از جاده مینسک-میگانک-پویچی

		(کیلو متر ۹۸.۳ و ۱)
بمب بنزین «لوک اویل»، شہر سلوتسک	P-2/E	مرز روسیہ (زونچانکسا) - کرچیوف-پویروویسک-ایواتسویچی (سا جادہ 85
		۳۴۶ کیلو متر - کوبرین، کیلو متر ۳۴۶
استان		
بمب بنزین «پلاروس نفت»	M-8/E 95	مرز روسیہ (پزرشچہ) - ویبسک - گومل - مرز اوکراین (نوویا کوتا)، کیلو متر ۲۷۸
بمب بنزین «لوک اویل»، شہر چریکوف	P-2/E	مرز روسیہ (زونچانکسا) - کرچیوف-پویروویسک-ایواتسویچی (سا جادہ 85
		۶۸ کیلو متر - کوبرین، کیلو متر ۶۸

پیوست ۲

مصوبه شورای وزیران جمهوری بلاروس

شماره ۱۷۱ مورخ ۲۰۲۰/۰۳/۲۵

فرم الزامات (مطالبات)

محل ارائه الزامات

بدین وسیله به آگاهی می رساند

رأئتده ترانزیت ... (نام و نام خانوادگی راننده) موظف است:

۱) تنها از بزرگراه هایی با امکان توقف برای استراحت و تغذیه راننده ها و سوخت گیری و وسائط نقلیه و تنها در جاهای ویژه مذکور در پیوست ۱ مصوبه شورای وزیران جمهوری بلاروس شماره ۱۷۱ مورخ ۲۰۲۰/۰۳/۲۵ عبور کند؛

۲) حداکثر فردای روز ورود به بلاروس، از کوتاه ترین مسیر، خاک بلاروس را ترک کند؛

۳) در مدت زمان توقف، نباید محوطه توقفگاه (جاهای ویژه مذکور در پیوست ۱ مصوبه مذکور) را ترک کند.

نافرمانی از دستور مقام رسمی نهاد دولتی مربوطه در جریان انجام وظایف و اختیارات قانونی اش، مشمول مسئولیت اداری پیمیش بینی شده در اصل ۲۳.۴ قانون تخلفات اداری بلاروس است.

نام و نام خانوادگی مقام دولتی

از مطالبات ارائه شده آگاه شدم؛

نام و نام خانوادگی راننده